BAB

**RELEVANT WORK EXPERIENCE**

**LibrePalabra linguist**, freelance*,* Madrid **June 14-Present**

* Translator (SP-EN & En-SP) of specialised and general texts.
* Some of the most relevant recent projects and clients include:

- Engineering (CCJK for General Electrics, Terratest for BP & Nissan)

- Patents (Mech. Engineering and Medical devices)

- IT manuals (Abassy IT EQM for IBM & Mapfre)

- Website localisation (Envirosoil S.L, JAC Engineering, Torre Europa)

- Legal (CCLA, Elzaburu)

-Academic and articles (Ed. FAL, Ed. Volapük, Prof. Barragan, Brown Univ., Prof. Ealham, St-Louis Univ.)

* I have worked closely with other team members on many large international assignments, always meeting deadlines and delivering translations tailored to suit the needs of the final client.

**Freelance** **translator**, Madrid **April 09-Jun 14**

* Translator (SP-EN & En-SP) of specialised and general texts.

**Administrative assistant**, Movistar, Madrid **Nov 10-Oct 14**

* General administrative tasks. Sales force technical support.

**Administrative assistant**, Universidad Europea de Madrid, Madrid **July 10-Nov 10**

* International student attention department. General administrative tasks.

**Senior technician,** Harris Academy Merton, London **Sep 05-July 08**

* Management of a team of five technicians. Budget management and general running of the science and technology departments.
* Development of new equipment and preparation of apparatuses, materials and documents as needed for the teaching activities.
* Health and safety assessment.

**Science technician**, Tamworth Manor High School, London **Jan 03-Sep 05**

* Preparation of materials and equipment. Support during lessons.
* General maintenance and repairs.

**EDUCATION**

* **Physics Degree,** La Laguna University, Spain, 2001

Specialisation in astrophysics and cosmology

* **Diploma in Translation,** Institute of Linguists, UK, 2012

Specialisation in science and technology option

* **Translation Postgraduate Course**, Westminster University, London, 2007
* **Proficiency Certificate in English,** Cambridge University, 2008
* **Philosophy Degree,** UNED, Spain, third year student

I am an experienced translator, with a very strong scientific and technical background. Originally from Madrid, Spain, I spent a decade working and studying in the UK. I trained as a translator in London, gaining the very demanding Diploma in Translation from IoL. I am currently a member of LibrePalabra Linguistic Services.

[miguel@librepalabra.net](mailto:miguel@librepalabra.net)

[www.librepalabra.net](http://www.librepalabra.net)

SKILLS

* Spanish<->English translator
* 9 years’ experience
* Diploma in Translation IOLETS
* Specialised in science and technology
* CAT tools
* Humanities and General Translation
* Copyediting
* Localisation
* Proofreading
* French & Italian

MIGUEL A. PEREZ

Physics Degree La Laguna University, Diptrans IOL, CPE